

info



sarnen



«Miär machid Platz!»

16. August bis 25. September 2022

jeweils 10.00 bis 22.00 Uhr

Programm: www.sarnen.ch

16. August bis 25. September 2022

jeweils 10.00 bis 22.00 Uhr

Programm: www.sarnen.ch

«Miär machid Platz!»

16. August bis 25. September 2022

jeweils 10.00 bis 22.00 Uhr

Programm: www.sarnen.ch

16. August bis 25. September 2022

jeweils 10.00 bis 22.00 Uhr

Programm: www.sarnen.ch

VORWORT



**Geschätzte Sarnerinnen
und Sarner**

Der Regionale Sozialdienst Obwalden ist Realität

Wir haben es geschafft! Der Regionale Sozialdienst Obwalden ist jetzt Realität und fit für die Zukunft. Ich danke euch allen herzlich für das Vertrauen in uns und eure Stimme.

Liebes Team – lieber Markus, liebe Gerda, liebe Bernadette, lieber Durim, liebe Esther, liebe Eveline, liebe Mariluz, liebe Mirjam, liebe Monica, lieber Peter und liebe Silvia – ich schätze es sehr, euch vorstehen zu dürfen. Einmal mehr ist voller Verlass auf eure professionelle Haltung, euer stilles Mitziehen für die richtige Sache. Das ist nicht selbstverständlich. Euch ist allen wohl in den jetzigen Rollen, bei eurer anspruchsvollen hochkarätigen Arbeit für die Menschen, mit euren interessanten Aufgaben in und um die Sozialhilfe und in unserem eingespielten, guten Team. Trotzdem unterstützt ihr die neue Form der Zusammenarbeit. Hut ab und danke allen von ganzem Herzen.

Strukturelle Veränderungen sind immer auch Chancen. Ich bin überzeugt, dass ihr alle die für euch stimmige Aufgabe findet.

Vielen Dank für den wertvollen Einsatz für unsere Gemeinde und unsere Gesellschaft.

Auf eine leichte, zufriedene, gesunde und fröhliche Zukunft für uns alle.

**Manuela von Ah, Gemeinderätin
Vorsteherin Departement Soziales/Gesellschaft**

TRAKTANDUM

Mittagstisch Schule Sarnen Dorf

Für die Schülerinnen und Schüler aller Stufen der Schulanlage Dorf gibt es das Angebot «Mittagstisch Sarnen». Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag können die Lernenden zusammen essen und werden danach bei Spiel und Hausaufgaben bis zum Unterrichtsbeginn am Nachmittag betreut.

Unterstützungs- und Förderbeitrag im Bereich Jugend

Die Einwohnergemeinde Sarnen unterstützt und fördert mit finanziellen Beiträgen besondere Projekte, Aktivitäten und Veranstaltungen im Bereich der Jugendarbeit. Das Kinder- und Jugendförderungsgesetz des Kantons Obwalden sieht solche Unterstützungs- und Förderbeiträge explizit vor.

«Miär machid Platz!» im Schlusspurt

Nach vier erfolgreichen Wochen mit einem kunterbunten Programm geht die temporäre partizipative Dorfplatz-Nutzung in die Schlussphase. In den letzten zehn Tagen gibt es noch einmal die Gelegenheit, mitten im Dorfkern verschiedene Veranstaltungen zu besuchen. Oder einfach gemütlich auf den Sitzgelegenheiten die Atmosphäre des Dorfplatzes zu geniessen. Das detaillierte Programm dazu finden Sie auf www.sarnen.ch oder als Wochen-Inserat im Aktuell.

Burch Jonas gewinnt Eidgenössischen Kranz

Die Einwohnergemeinde Sarnen gratuliert Burch Jonas herzlich zum Kranzgewinn am Eidgenössischen Schwing- und Älplerfest in Pratteln. Der 22-Jährige hat sich am zweitägigen Schwing-Höhepunkt in beeindruckender Manier das begehrte Eichenlaub erkämpft. Anlässlich der Kranzfeier auf dem Landenberg beschenkte Gemeindepräsident Jürg Berlinger den Neu-Eidgenossen Burch Jonas mit einem Bergkristall.

Begabungen entdecken, fördern und leben

Die Begabungsförderung der Schule Sarnen ist mehrstufig und kommt als Teil der integrativen Förderung allen Kindern zugute. Nebst dem individualisierten Unterricht im Klassenzimmer realisieren die Unterstufenkinder verschiedene Projekte oder sie nutzen eines der angebotenen Ateliers im Rahmen der klassenübergreifenden Begabungsförderung im Schulhaus.



Zum Titelbild

Blick auf den stimmungsvoll umgestalteten Dorfplatz anlässlich des Projekts «Miär machid Platz!» der Ortskernentwicklung Sarnen.

EINWOHNERGEMEINDE SARNEN	4
Aus dem Einwohnergemeinderat	4
Das Gemeindehaus ist an die Rütistrasse 8 umgezogen!	6
«Miär machid Platz!» im Schlussspurt und Impressionen	8
Auf die BOGS, fertig, los!	11
Jugendschutz Alkohol- und Tabakprävention	12
Unterstützungs- und Förderbeitrag im Bereich Jugend	15
Wasserzählerablesung 2022	15
Freizeitzentrum Obwalden FZO: «Projekt abverreckt?»	16
Digitaler Dorfplatz Sarnen	17
Jugendliche übernehmen Arbeiten für Private, Firmen und Institutionen!	19
Schwingen: Burch Jonas gewinnt Eidgenössischen Kranz	21
Gold für das Hütli-Team!	23
Hindernisfreier Umbau der Bushaltestelle Stalden, Sportplatz	25
Strassenbauarbeiten Endlosenstrasse, Wilen	27
Baubewilligungen	29
Wussten Sie schon, dass...	29
Öffnungszeiten	31
Altpapiersammlungen 2022	31
Sprechstunde des Gemeindepräsidenten	31
SCHULE SARNEN	33
Schulstart	33
Mittagstisch Schule Sarnen Dorf	34
Begabungen entdecken, fördern und leben	34
KORPORATIONEN	36
Der Einung des Freiteils als Zeitzeuge der Sarner Dorfgeschichte	36
Jahresversammlung der Korporation Ramersberg	39
RAT UND HILFE	41
VERANSTALTUNGEN	42

Erteilung Gemeindebürgerrecht

Der Einwohnergemeinderat hat folgende Personen in das Gemeindebürgerrecht von Sarnen aufgenommen:

- Gao Yuhua, 2004, Staatsangehörige von China, 6060 Sarnen;
- Gao Shan, 2001, Staatsangehöriger von China, 6060 Sarnen;
- Jost-Londschién Katrin, 1961, Staatsangehörige von Deutschland, 6060 Sarnen.

Die Gesuche wurden an die Bewilligungsinstanzen bei Kanton und Bund zur weiteren Bearbeitung überwiesen. Die Gesuchsteller erhalten das Schweizer Bürgerrecht erst dann, wenn alle Instanzen (Gemeinde, Kanton, Bund) dem Gesuch zugestimmt haben.

Werkhof Sarnen, Ersatzbeschaffung Kommunalfahrzeug

Der bei der Gemeinde seit 2006 im Einsatz stehende Lieferwagen «Mercedes Benz G270CDI Work» (OW 2261) muss ersetzt werden. Ein Ersatz drängt sich aufgrund des Fahrzeugalters und der zunehmenden Unterhaltskosten auf. Gleichzeitig muss der Pflug (Jahrgang 2006) und der Salzstreuer (Jahrgang 2006) ebenfalls ersetzt werden. Dabei muss das neue Fahrzeug, nebst einem zweckmässigen Winterdienst, auch diverse andere Anforderungen erfüllen.

Der Gemeinderat hat beschlossen, als Ersatz für den Lieferwagen «Mercedes-Benz» den «Meili M7000 URS» von der Firma von Atzigen AG in Kägiswil anzuschaffen.

Aufhebung Quartierplan OKB, Parzelle 303 und 304, Freigabe zur öffentlichen Auflage

Die Eigentümer beantragen die Aufhebung des bestehenden Quartierplanes «Obwaldner Kantonalbank». Die

vom Quartierplan betroffenen Parzellen umfassen eine Fläche von 6'902 m² und befinden sich in der Kernzone Dorf Sarnen sowie in der überlagerten Ortsbildschutzzone. Im Nutzungsplan ist auf den Parzellen **keine Quartierplanpflicht** festgelegt.

Beim vorliegenden Quartierplan handelt es sich um einen freiwilligen Quartierplan **ohne Quartierplanpflicht** im Nutzungsplan. Für die Aufhebung des Quartierplanes ist kein Nutzungsplanverfahren notwendig.

Der Einwohnergemeinderat hat die Ausschreibung der Aufhebung des Quartierplanes «Obwaldner Kantonalbank» für die öffentliche Auflage freigegeben.

Quartierplanänderung «Kernmatt»: Freigabe zur öffentlichen Auflage

Das vom Quartierplan betroffene Gebiet umfasst eine Fläche von 15'110 m². Die Parzellen 704, 4351 und 4538 befinden sich in der Industriezone. Mit der Quartierplanänderung soll ein Baufeld für den Neubau einer Trafostation ermöglicht werden. Die neue Trafostation wird so dimensioniert, dass mindestens alle Parzellen innerhalb des Quartierplanperimeters mit elektrischer Energie erschlossen werden können. Ansonsten bleibt die bestehende Quartierplanung «Kernmatt» unverändert bestehen.

Der Einwohnergemeinderat hat die Quartierplanänderung «Kernmatt» für die öffentliche Auflage freigegeben.

Quartierplan «Zentrumsüberbauung»: Freigabe zur öffentlichen Auflage

Das vom Quartierplan betroffene Gebiet umfasst eine Fläche von 3'080.00 m². Die Parzellen befinden sich in der Kernzone Dorf, in der Ortsbildzone sowie im ISOS. Über das Gebiet wurde ein Projektwettbewerb durchgeführt. Mit dem Projektwettbewerb sollte festgestellt werden, wie das Gebiet mit einer städtebaulich hohen Qualität überbaut werden kann.

Mit der Quartierplanung soll die Parkfläche im Zentrum des Dorfs Sarnen bebaut werden. Bei den geplanten Neubauten sind primär Wohnnutzungen vorgesehen und zum Teil Geschäftsnutzungen geplant.

Der Einwohnergemeinderat hat den Quartierplan «Zentrumsüberbauung» für die öffentliche Auflage freigegeben.

Beleuchtungskonzept Dorfzentrum Sarnen

Das historische Dorfzentrum der Einwohnergemeinde Sarnen soll als Begegnungs-, Wohn-, und Identitätsort attraktiv gestaltet werden. Dazu wurde zusammen mit EspaceSuisse eine Ortskernanalyse und eine Nutzungsstrategie erarbeitet.

Neben baulichen und verkehrsspezifischen Anpassungen am Strassenraum wird von der Nutzungsstrategie eine stimmungsvolle Beleuchtung vorgeschlagen, um das Dorfzentrum als attraktiven Begegnungsort aufzuwerten. Das Beleuchtungskonzept liegt vor.

Das Konzept macht Aussagen zur Beleuchtung der Zentrumszone, dem Dorfplatz sowie von Baudenkmälern. Bei der Strassenbeleuchtung werden Verkehrsachsen, Quartierstrassen und Fussgängerwege unterschieden. Der Flussraum der Sarneraai wird als spezieller Raum im Konzept behandelt.

Der Einwohnergemeinderat hat das Beleuchtungskonzept zur Kenntnis genommen und die Umsetzung genehmigt.

Arbeit, die Sinn macht

Suchen Sie eine neue berufliche Herausforderung? Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns und unterstützen Sie ältere Menschen in ihrem Alltag, damit sie so lange wie möglich zuhause leben können.

Gesucht:
Pflegehelfer/
innen SRK,
FAGE



Senevita Casa Obwalden und Nidwalden, Bahnhofplatz 3, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 83 48, www.senevitacasa.ch/obnidwalden

senevitaCasa
Obwalden und Nidwalden

ELEKTRO EXPERT

Elektrokontrollen

elektroexpert.ch

Lindenstrasse 9
6060 Sarnen
041 660 18 22



Seles Furrer | Abteilungsleiter Elektrokontrollen

Ihre kompetenten Berater für:

- Trinkwasserversorgungen
- Entwässerungsplanung
- Verkehrsanlagen
- Lärmschutz

bpi ingenieure ag

Güterstrasse 3, CH-6060 Sarnen
Tel. 041 660 34 77
info@bping.ch, www.bping.ch

bi

Das Gemeindehaus ist an die Rütistrasse 8 umgezogen!

Seit Montag, 29. August 2022, befindet sich das Gemeindehaus an der Rütistrasse 8, im sogenannten «Haus Cher West», dem ehemaligen OKB-Provisorium.



Roger Berchtold:

«Mit einer Verschiebung der Verwaltung in das Provisorium kann man den Betrieb im alten Gemeindehaus herunterfahren und sehr viel Energie sparen.»

Am 25. und 26. August 2022 wurden die rund 45 Arbeitsplätze der Gemeindeverwaltung Sarnen vom Gemeindehaus an der Brünigstrasse 160 ins Haus Cher West an der Rütistrasse 8 gezügelt. Rund 1'500 Zügelkisten und ein Umzugsgut mit einem Volumen von etwa 600 Kubikmeter wurden in gut zwei Tagen ins ehemalige Provisorium der Obwaldner Kantonalbank gebracht, damit ab Montag, 29. August 2022 der Betrieb der Gemeindeverwaltung weitergehen konnte. Das Gebäude soll für die nächsten drei Jahre der Gemeindeverwaltung als Provisorium dienen.

Umzug aus energetischer Sicht bereits jetzt sinnvoll

Grund für den temporären Standortwechsel ist, dass das Gemeindehaus bald renoviert und erweitert werden soll. Das heisst, sofern der Baukredit genehmigt wird, der voraussichtlich im Sommer 2023 beantragt wird. In diesem Fall soll Anfang 2024 mit der Renovation begonnen werden. Das Projekt umfasst zwei Teilprojekte: Zum einen die komplette Sanierung und Erweiterung des Gemeindehauses bis auf den Betonrohbau und den Ersatzneubau des benachbarten Hauswartenzentrums beziehungsweise der Schulinsel. Zum anderen soll ein unterirdisches Zentrum Parking entstehen. Bei beiden Projekten wird ein Ja der Bevölkerung vorausgesetzt.

Von Januar bis Ende Juli 2022 wurde das ehemalige OKB-Provisorium für rund eine Million Franken zum Gemeindehausprovisorium mit vier integrierten Kin-

dergärten umgebaut. Roger Berchtold, Fachbereichsleiter Liegenschaften und Gesamtprojektleiter Renovation und Erweiterung Gemeindehaus inklusiv des Umzugs, erklärt, warum ein Umzug bereits jetzt sinnvoll ist: «Seit diesem Schuljahr befinden sich vier Kindergärten im Haus Cher West. Das heisst, dass dieses Haus geheizt und unterhalten werden muss.»

«Mit einer Verschiebung der Verwaltung in das Provisorium kann man den Betrieb im alten Gemeindehaus herunterfahren und sehr viel Energie sparen. Das alte Gemeindehaus verbraucht im Winter viel Heizenergie und im Sommer wird es teilweise bis zu 33 Grad heiss», sagt Berchtold weiter.

Umzug eine grosse Herausforderung

Für Roger Berchtold war und ist es eine intensive Zeit. Er meint dazu: «Mit dem Umbau des Provisoriums, der bereits intensiven Vorprojektplanung Renovation Gemeindehaus und der Koordination des Umzugs beschäftigten mich gleich drei intensive Projekte gleichzeitig.» Neben dem Tagesgeschäft sei die Herausforderung gross gewesen. Wurde er doch während diesem Interview immer wieder unterbrochen mit unzähligen Fragen zu den verschiedenen Projekten und dem Umzug.

Provisorium: Kühl und schlicht

Ein Fussmarsch von wenigen Minuten vom Gemeindehaus entfernt, befindet sich das Haus Cher West. Das weinrote Gebäude ist mit «Gemeindehaus» beschriftet. Ein Pfeil mit der Aufschrift «Kindergarten» weist nach rechts zum Kindergarten, der sich im selben Gebäude befindet.

Nach Betreten des Eingangsbereichs der neuen Verwaltung spürt man gleich eine angenehm kühle Luft. Ein Holztisch und zwei Vitrinen dekorieren den Raum. Zur linken Seite befindet sich der Empfang. «Dieser wird immer besetzt sein», sagt Roger Berchtold. «Wer aber bereits weiss, wo er oder sie hinwill, kann sich direkt auf den Weg begeben.»

«Bei der Orientierung helfen grosse Orientierungstafeln, die auf jeder der drei Etagen angebracht sind. Auf dem

Boden weisen Pfeile zum Ausgang, damit jede und jeder wieder herausfindet» meint Roger Berchtold lachend. Auch wenn man beim ersten Besuch möglicherweise

noch Mühe hat mit der Orientierung, versichert Berchtold: «Für die Besucherinnen und Besucher ändert sich beim Gemeindehaus nur die Adresse.»



Neuer Empfang an der Rütistrasse 8



Kindergartenzimmer



Umzug des Tresors



Bereit für den Umzug



Das ist zu beachten:

Seit Montag, 29. August 2022 befindet sich die Gemeindeverwaltung (Gemeindehaus) an der Rütistrasse 8.

Der Postbriefkasten (1), der Abstimmungsbriefkasten (2) sowie die Informationstafel (3) sind ebenfalls umgezogen und fortan beim Haupteingang des Provisoriums zu finden.



Ortskern-
entwicklung
Sarnen

«Miär machid Platz!» im Schlusspurt

Nach vier erfolgreichen Wochen mit einem kunterbunten Programm geht die temporäre partizipative Dorfplatz-Nutzung in die Schlussphase. In den letzten zehn Tagen gibt es noch einmal die Gelegenheit, mitten im Dorfkern verschiedene Veranstaltungen zu besuchen. Oder einfach gemütlich auf den Sitzgelegenheiten die Atmosphäre des Dorfplatzes zu geniessen. Das detaillierte Programm dazu finden Sie auf www.sarnen.ch oder als Wochen-Inserat im aktuell.

Nach Projektabschluss wird ein Bericht über die Mitmachaktion von «Miär machid Platz!» erstellt. Sie können gerne mitwirken – entweder in der Umfrage über nebenstehenden QR-Code, per Mail an ortskern@sarnen.ow.ch oder mit einer Karte oder einem Brief, den Sie in den Briefkasten der Ortskernentwicklung einwerfen. Dieser

befindet sich bis zum 25. September 2022 beim Eingang zur Dorfplatz-Lounge und danach wieder am angestammten Ort am Zaun rechts von Bücher Dillier.

Umfrage zur Aktion «Miär machid Platz!»

Ihre Meinung interessiert uns. Nehmen Sie an einer kurzen Umfrage zur Aktion der Dorfplatznutzung über den eingeblendeten QR-Code teil und sagen Sie uns, wie es Ihnen gefällt. Für Ihre Rückmeldung danken wir.



Fragen und Anregungen

ortskern@sarnen.ow.ch

		10.00 – 14.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr	18.00 – 22.00 Uhr
Do	15. Sept.		Hotel Krone – ein Treffpunkt für Kulturinteressierte	Hotel Krone – ein Treffpunkt für Kulturinteressierte/Dorfführung «Sagenhaftes Sarnen» 17.15 Uhr
Fr	16. Sept.	PARK(ing) Day 12.00 – 20.00 Uhr		
Sa	17. Sept.	Wochenmarkt 8.00 – 12.00 Uhr		Ein Abend mit Elisabeth Zurgilgen 20.00 – 21.30 Uhr
So	18. Sept.	Buss- und Betttag (Feiertag, keine Veranstaltungen)		
Mo	19. Sept.			
Di	20. Sept.			Walden – Auf die Freundschaft!
Mi	21. Sept.			
Do	22. Sept.		Café International	Konzert Red Lily 20.00 – 22.00 Uhr
Fr	23. Sept.		Mandala – Jetzt wirds bunt! 15.00 – 21.00 Uhr	
Sa	24. Sept.	Wochenmarkt 8.00 – 12.00 Uhr		
So	25. Sept.	«Uisplampetä»		

Der reservierte Teil des Dorfplatzes steht täglich von 10.00 bis 22.00 Uhr zur Verfügung. Ausserhalb der programmierten Veranstaltungen darf der Bereich frei benutzt werden.

«Miär machid Platz!» Impressionen



Fotos: Urs Berwert

Die Obwaldner Gemeinden *suchen dich!*



Sarah Kiser, Gemeinde Sarnen

Beginne jetzt mit deinem Einsatz für die
Öffentlichkeit und starte eine Ausbildung mit
Lehrbeginn August 2023 als:

Fachfrau/Fachmann Betriebsunterhalt

Die verschiedenen praktischen Arbeiten
drinnen und draussen bereiten dir Freude?

Dann bist du die richtige Ergänzung für
unser Team im Werk- oder Hausdienst.

Bewerbungen per E-Mail an:

personaladministration@sarnen.ow.ch

Bewerbungen per Post an:

Einwohnergemeinde Sarnen

Personaladministration

Rütistrasse 8

6060 Sarnen

Für weitere Auskünfte

Urs Müller, Vorarbeiter Werkhof

Telefon 041 666 57 30



Ä LEHRSTELL BI DR OBWALDNER GMEINDÄ



Auf die BOGS, fertig, los! Die kleine Berufsausstellung für die Grossen unserer Zukunft steht in den Startlöchern.

Am Samstag, 24. September 2022 von 9.00 bis 17.00 Uhr, verwandeln sich die Aula Cher und die Turnhalle 1 zum dritten Mal in eine einzigartige Berufsausstellung: den BOGS TRAIL. Die «berufsorientierte Gewerbeausstellung in Sarnen» garantiert interessante und spielerische Einblicke rund um die Themen Beruf und Ausbildung.

Wenn BOGSEN das Sprechen übernehmen

Auch dieses Jahr bietet BOGS TRAIL die Möglichkeit, viele unterschiedliche Berufsfelder erleben und erkunden zu können. Die überschaubaren, kreativen und auf Augenhöhe der «Kleinen» konzipierten BOGSEN vermitteln nützliche Informationen – handelndes Tun und spannende Aktivitäten stehen dabei stets im Vordergrund. Ziel ist es, die Lernenden unserer Zukunft möglichst früh abzuholen und ihnen und ihren Familien bereits jetzt Antworten im Hinblick auf Fragen der bevorstehenden Berufswahl zu liefern.

Für jede und jeden ist etwas dabei

Das vielfältige Angebot ermöglicht viele spannende Einblicke in die unterschiedlichsten Lehrberufe aus über 60 Berufsfeldern und den unterschiedlichsten Branchen. Die einzelnen BOGSEN der Betriebe drehen sich um Handwerks- und Dienstleistungsberufe und richten sich an Schülerinnen und Schüler vom Kindergarten- bis zum Oberstufenalter. So bietet BOGS TRAIL eine Ergänzung zu den bestehenden Berufswahl-Angeboten, womit allfällige Wissens- und Informationslücken geschlossen werden können. Aber auch die teilnehmenden Unternehmen freuen sich darauf, sich und ihr Schaffen zu präsentieren sowie ihren zukünftigen Kolleginnen und Kollegen ein erstes Mal zu begegnen. Weitere Informationen zu BOGS TRAIL finden Sie unter www.bogstrail.ch.



sarnen

Auch die Einwohnergemeinde Sarnen ist mit zwei BOGSEN präsent. Es werden die Lehrberufe Kauffrau/Kaufmann Öffentliche Verwaltung und Fachfrau/Fachmann Betriebsunterhalt vorgestellt. Wir freuen uns auf interessante Gespräche und viele Begegnungen.



ENTDECKE deine
BERUFSWELT!

24.09.22
+BOGS TRAIL+

...für KLEIN und GROSS
von 9 bis 17 Uhr
AULA CHER, SARNEN



Kanton
Obwalden

Jugendschutz Alkohol- und Tabakprävention

Dem Gemeinderat ist es ein wichtiges Anliegen, dass die Jugendschutzbestimmungen beim Alkohol- und Tabakverkauf konsequent eingehalten werden. Dabei ist er auf die Mitwirkung der Gastro- und Detailhandelsbetriebe angewiesen. Diese leisten mit der korrekten Umsetzung des Jugendschutzes in ihren Betrieben einen wichtigen Beitrag zum Wohl unserer Jugendlichen.

Wir Erwachsenen leisten einen Beitrag zum Jugendschutz, wenn wir unser Wissen über Suchtmittel à jour halten und mit unseren Kindern und Jugendlichen über Risiken von Substanzen und deren Konsum sprechen.

Die Gemeinden arbeiten mit dem Kanton, Fachstelle Gesellschaftsfragen, im Bereich Jugendschutz Alkohol- und Tabakprävention zusammen und möchten mit den Informationen über Snus und CBD Liquids zur Aufklärung der Einwohnerinnen und Einwohnern über diese relativ neu auftretenden Substanzen beitragen:

«Snus»



Snus: Gemahlener und getrockneter Tabak in kleinen Säckchen

Was ist Snus?

Snus ist ein ursprünglich aus Schweden stammendes, rauchloses Tabakprodukt. Fein gemahlener und getrock-

neter Tabak wird in Säckchen verpackt zwischen das Zahnfleisch und die Wange geklemmt. Unter dem Sammelbegriff «Tabakwaren zum oralen Gebrauch» wird Snus auch als Mundtabak, Oraltabak oder Lutschtabak bezeichnet.

Gesetzliche Grundlage Schweiz

Seit 2019 darf Snus in der Schweiz legal verkauft werden. Vor 2019 war der Verkauf in der Schweiz verboten. Jedoch konnte Snus auch schon zuvor in begrenzten Mengen zum persönlichen Gebrauch importiert werden. Die Alterslimite für den Erwerb von Snus ist kantonal geregelt und liegt meistens zwischen 16 und 18 Jahren. Im Kanton Obwalden gilt ein Abgabeverbot bis 18 Jahre.

Wirkung / Wirkstoff

Wie alle Tabakprodukte enthält auch Snus den Wirkstoff Nikotin. Nikotin stimuliert die Ausschüttung von Dopamin und anderen Neurotransmittern. Diese wiederum haben eine Vielzahl an physischen und psychischen Auswirkungen, darunter beispielsweise Stimulierung, Steigerung der Wahrnehmungsfähigkeit und Gedächtnisleistung sowie die Hemmung des Appetits. Durch den Kontakt zu den Mundschleimhäuten gelangt das Nikotin zwar langsamer in den Blutkreislauf als bei Zigaretten, aber die Nikotinkonzentration sinkt ebenfalls langsamer ab. Die Menge an abgegebenem Nikotin ist je nach Stärke des Snus gleich wie oder höher als bei Zigaretten.

Verbreitung in der Schweiz

Zur aktuellen Verbreitung des Snus-Konsums bei Kindern und Jugendlichen lassen sich kaum Zahlen finden. Daten der HBSC-Studie (Health Behaviour in School-aged Children) von Sucht Schweiz im Jahr 2018 zeigen, dass 6 % der befragten 15-jährigen Jungen in den letz-

ten 30 Tagen vor der Befragung Snus konsumiert haben. Wie die Zahlen sich nach der Legalisierung verändert haben und wie sie bei Mädchen und in anderen Altersgruppen aussehen, wird sich in der nächsten Erhebungswelle 2022 zeigen. In der Gesamtbevölkerung lag der Snuskonsum vor der Legalisierung im Jahr 2019 zwischen 0,5 und 0,9%, wobei folgende Faktoren einen Konsum fördern: Geschlecht (männlich), Alter (15 – 24 Jahre), Gelegenheitsraucher/-in.

Gefahren/Gesundheitsrisiken

Als unmittelbare Folgen des Konsums von Snus können Übelkeit sowie Schwindel durch das enthaltene Nikotin entstehen. Langfristig führt Snuskonsum zu einer starken Nikotinabhängigkeit, die direkt mit der Abhängigkeit von Zigarettenkonsum verglichen werden kann. In bestehenden Studien konnte gezeigt werden, dass sich Snus negativ auf den Schlaf auswirkt und zu Nervositätszuständen führen kann. Nebst dem Nikotin enthält Snus über 28 krebserregende Substanzen. Vor allem ist der Zusammenhang zwischen Snuskonsum und Bauchspeicheldrüsen- sowie Speiseröhrenkrebs hervorzuheben. Weiter können Schäden im Mundraum entstehen, wie beispielsweise Verfärbungen der Zähne, erhöhtes Kariesrisiko und (chronische) Entzündungen des Zahnfleisches. Ausserdem wird das Risiko an Mundhöhlenkrebs zu erkranken durch Snuskonsum erhöht.

Weitere Informationen/Quellen

- Sucht Schweiz: Zahlen und Fakten zu Snus
- Sucht Schweiz: Schweizer Suchtpanorama 2020
- Feel-ok.ch → Snus
- Cool and Clean → Snus
- Bundesamt für Gesundheit (BAG) – Aufhebung des Verkaufsverbots bei Snus
- Dülgeroglu J., Ramseier C.A., Schuurmans M.M. Fact-sheet 5: Snus/Tabak zum oralen Gebrauch. Primary and Hospital Care – Allgemeine innere Medizin 18 (13): 232 – 235 (2018).
- Sieber A. L., Jeyakumar J., Bornstein M. M., Ramseier C. A. Swedish snuff (snus) and its effects on oral health: an update. Swiss dental journal SSO 126: 799 – 805 (2016).

«CBD Liquids»



Das THC-arme Cannabis: Cannabidiol (CBD)

Was sind CBD Liquids?

In einer Hanfpflanze sind über 80 Cannabioide enthalten. Das meist untersuchte davon ist THC, welches eine psychoaktive Wirkung hat. Ein weiteres wichtiges Cannabinoid ist Cannabidiol, also CBD. Dieses weist keine psychoaktive Wirkung auf. Als Liquids (auch: E-Liquids, E-Juice, E-Liqs) werden die Nachfüllflüssigkeiten der E-Zigaretten bezeichnet. Diese bestehen hauptsächlich aus Propylenglykol und Glycerin und werden mit Aroma-, Duftstoffen und Nikotin versetzt. CBD Liquids sind dementsprechend Liquids für E-Zigaretten, die Cannabidiol enthalten.

Gesetzliche Grundlage Schweiz/Kanton Obwalden

CBD bzw. Cannabisprodukte mit einem THC Gehalt unter 1% fallen nicht unter das Betäubungsmittelgesetz, dafür aber je nach Produkt unter das Tabak-, Lebensmittel- und Gebrauchsgegenstände- oder Arzneimittelgesetz. Der Verkauf von E-Zigaretten mit und ohne Nikotin, sowie Nachfüllmaterial für diese Geräte an Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren ist im Kanton Obwalden verboten (Art. 68 GDB 810.1 – Gesundheitsgesetz).

Wirkung/Wirkstoff

CBD hat keine berauschende bzw. psychoaktive Wirkung, wie dies bei THC der Fall ist. Wie im vorhergehenden Abschnitt aber zu entnehmen ist, wird CBD eine heilende und beruhigende Wirkung nachgesagt. Jedoch gibt es für dies keine genügende wissenschaftliche Datengrundlage. Häufig wird CBD gemeinsam mit Nikotin konsumiert. Nikotin stimuliert die Ausschüttung von Dopamin und anderen Neurotransmittern.

Diese wiederum haben eine Vielzahl an physischen und psychischen Auswirkungen, darunter beispielsweise Stimulierung, Steigerung der Wahrnehmungsfähigkeit und Gedächtnisleistung sowie die Hemmung des Appetits.

Verbreitung in der Schweiz

Zur Verbreitung von CBD und E-Zigaretten in der Schweiz gibt es noch kaum verlässliche Daten. Im Suchtmonitor von Sucht Schweiz soll in der Erhebung 2022 erstmals die Verbreitung von E-Zigaretten und CBD untersucht werden.

Gefahren/Gesundheitsrisiken

Bei E-Zigaretten und den dazu konsumierten E-Liquids gibt es aufgrund der Neuheit der Produkte noch keine Langzeitstudien zu gesundheitlichen Folgen. Insgesamt geht man davon aus, dass die Risiken von E-Zigaretten um ungefähr 95 % geringer sind als bei Tabakzigaretten, da der Grossteil an Schadstoffen, die für Krebs und Herzkrankheiten verantwortlich sind, bei der Verbrennung des Tabaks entstehen.

Dennoch gibt es verschiedene zusätzliche Risiken. E-Zigaretten, die Nikotin enthalten, fördern die Nikotinsucht. Dadurch kann der Konsum von schädlicheren Tabakprodukten gefördert werden.

Weiter ist die Einnahme oder der Hautkontakt mit E-Liquids aufgrund des enthaltenen Propylenglykol und teilweise enthaltenem Nikotin toxisch. Spezifisch bei CBD und CBD Liquids besteht ausserdem die Gefahr, dass synthetische Cannabinoiden beigefügt werden. Diese haben eine viel stärkere Wirkung und führen deshalb zu schwerwiegenden Nebenwirkungen, die auch

tödlich verlaufen können. CBD und CBD Liquids sollten deshalb nie aus unbekannter Produktion oder Quelle bezogen werden.

Über gesundheitliche Risiken von CBD (ohne Zusatz von Tabak, Nikotin, Liquidflüssigkeit, kein gerauchter Konsum) ist bisher nichts bekannt.

Weitere Informationen/Quellen

- Gesetze zu Cannabis in der Schweiz – Zahlen und Fakten – suchtschweiz.ch
- Sucht Schweiz – Cannabidiol (CBD) – Das Cannabis, das nicht berauscht?
- Sucht Schweiz – Neu erschienen: Faktenblatt zum Thema E-Zigaretten
- Synthetische Cannabinoiden (feel-ok.ch)
- E-Liquid für E-Zigaretten (admin.ch)
- Gesundheitsgesetz Kanton Obwalden 2021

Ansprechperson bei der Einwohnergemeinde Sarnen

Bereich Soziales/Gesellschaft
Gerda Salzmann-Seiler
Telefon 041 666 35 26
gerda.salzmann@sarnen.ow.ch

Ansprechperson bei der Fachstelle Gesellschaftsfragen Kanton Obwalden

Jolanda Huwyler
Telefon 041 666 63 62
jolanda.huwyler@ow.ch

Sepp Wagner GmbH
Schwanderstrasse 10
6060 Sarnen
Tel. 041 660 68 60

Sepp Wagner GmbH
Industriestrasse 8
6064 Kerns
Tel. 041 660 72 44

info@seppwagnergmbh.ch
www.seppwagnergmbh.ch

Kerns / Sarnen

SEPP WAGNER

Bauspenglerei Bedachungen Fassaden Photovoltaik Blitzschutz



Sepp Wagner vom Fach – für alle Spenglerarbeiten, Fassaden und fürs Dach!



Unterstützungs- und Förderbeitrag im Bereich Jugend

Die Einwohnergemeinde Sarnen unterstützt und fördert mit finanziellen Beiträgen besondere Projekte, Aktivitäten und Veranstaltungen im Bereich der Jugendarbeit. Das Kinder- und Jugendförderungsgesetz des Kantons Obwalden sieht solche Unterstützungs- und Förderbeiträge explizit vor.

Die Jugendkommission entscheidet zwei Mal pro Jahr über die Vergabe von Beiträgen. Pro Jahr werden maximal CHF 5'000.– ausgeschüttet. Pro Projekt oder Anlass beträgt der finanzielle Beitrag maximal CHF 1'500.–. Die Jugendkommission entscheidet aufgrund der Anzahl und der Qualität der eingereichten Projekte über die jeweilige Unterstützung. Es besteht kein Anspruch darauf. Gesuche sind jeweils bis Ende März und Ende September der Jugendkommission Sarnen einzureichen. Berechtigt dazu sind Vereine, Organisationen und Einzelpersonen.

Die Jugendkommission erwartet von jenen, welche einen Unterstützungs- oder Förderbeitrag erhalten haben, folgende Gegenleistungen: Einhaltung des Gast-

gewerbegesetzes, Sicherstellung der Ordnung an der Veranstaltung und in der Umgebung, Prävention gegen Alkohol und Vandalismus.

Die Richtlinien für die Behandlung von Unterstützungs- und Förderbeiträgen und das Gesuchsformular sind auf der Webseite der Einwohnergemeinde Sarnen (www.sarnen.ch) oder auf der Webseite der Jugendarbeit Sarnen (www.jugendarbeit-sarnen.ch) abrufbar. Die Unterlagen können auch in der Jugendbox oder auf der Gemeindeverwaltung abgeholt werden.

Die Jugendarbeit Sarnen unterstützt Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller bei Bedarf aktiv beim Einreichen des Gesuches.

Jugendkommission Sarnen

Rütistrasse 8
Postfach 1263
6061 Sarnen
www.jugendarbeit-sarnen.ch



Wasserzählerablesung 2022

Im August / September werden in der Gemeinde Sarnen die Wasserzähler abgelesen. Unsere Mitarbeitenden sind jeweils von Montag bis Samstagmittag unterwegs. Wir bitten Sie um Verständnis, dass eine telefonische Voranmeldung nicht möglich ist. Die ablesenden Personen sind Ihnen dankbar, wenn Sie die Zugänge zu den Wasserzählern freihalten.

Bei Abwesenheit wird eine blaue Ablesekarte in den Briefkasten gelegt. Bitte diese sofort ausgefüllt zurücksenden oder den Zählerstand per E-Mail mit den nötigen Angaben (Adresse, Zähler-Nummer) an kasse@sarnen.ow.ch melden.

Besten Dank für Ihre Mithilfe

Wasserversorgung Sarnen

Freizeitzentrum Obwalden FZO: «Projekt abverreckt?»



Natürlich kann man beim neuen Kursprogramm 2022-2 des FZO nicht von einem «abverreckten» Projekt sprechen. Im Gegenteil: Jährlich besuchen durchschnittlich über 2'000 Kursteilnehmende verschiedene Angebote des FZO und trainieren, sinnieren oder werken gemeinsam. Eine bald 50-jährige Erfolgsgeschichte.

Aber welches Projekt ist denn nun «abverreckt»? Wahrscheinlich kennen alle solche kleinen oder grossen Vorhaben, welche unbefriedigend geendet haben, oder aber unvollendet auf einen besseren Moment warten.

Der Kurs «Projekt abverreckt?» nimmt sich unvollständigen Handwerksprojekten an, begleitet, berät und hilft zur gelungenen Vollendung. Wie es mit ihrem Werk weiter gehen könnte, erfahren sie dabei an einem ersten Kursabend. Den Kurs finden sie online oder im neuen Kursprogramm auf Seite sechs zwischen «Bier brauen» und «ayurvedisch kochen». Letzteres ist durchaus ein Hinweis dafür, dass auch das neue Kursprogramm wieder vielseitig und kontrastreich ausfällt.

Nebst den beliebten Dauerbrennern in der Angebotsauswahl finden sie neue Kurse, wie z.B. Musik am Computer, Leben mit Hochsensibilität, Spanisch für den Urlaub, Keramikurse, Räuchern mit Kindern, Cantienica, Ledergurt-Workshop, chinesisches kochen oder Social Media für Vereine. Nach einer Pause wieder dabei sind Kursangebote mit dem Thermomix, wie z.B. «Kochen für Männer mit Küchenhelfern» oder die Chance mit «Websites erstellen leicht gemacht» endlich den eigenen Webauftritt zu starten.

Andere Interessen? Dann füttern sie die Suchmaschine auf der Seite www.fzo.ch/kurse vielleicht mit Begriffen wie bullet journaling, zero waste, Astrologie, Yoga, Ordnung schaffen, Nassholz dreheln, English, Cupcakes, Schwimmen, Pilates oder versuchen es mit eigenen Begriffen.



Bewegtes Gehirntraining



bullet journaling



Keramik giessen

Die Kurslandschaft (siehe Titelbild des Kursheftes) ist also wieder facettenreich angelegt und lädt zu Erkundungen von Unbekanntem und dem wiederholten Genuss von bewährten Pfaden ein.

Kerzenziehen

Die nächsten Weihnachtstage kommen bestimmt. Mit viel Schnee oder grünen Landschaften, das werden wir sehen. Sicher aber spielen Kerzen eine Rolle. Das alljährliche Kerzenziehen des FZO ist wieder im Spritzenhaus Sarnen geplant. Vom 6. bis 18. Dezember 2022 steht die Kerzenziehanlage jeweils von 14.00 bis 17.00 Uhr bereit.

Suchen Sie für ihr Team einen vorweihnachtlichen Event? Beim Kerzenziehen ziehen zwar alle am eigenen «Strick», aber trotzdem kann dies ein stimmungsvoller, verbindender Anlass werden. Nehmen sie mit uns Kontakt auf.

Unterstützung durch die Gemeinden im Sarneraatal und den Kanton Obwalden

Die Gemeinde Sarnen und der Kanton Obwalden leisten einen jährlichen Beitrag an das FZO. Zusätzlich unterstützen seit 2018 alle Gemeinden des Sarneraatales das FZO direkt mit einem einheitlichen Beitrag pro Kursteilnahme aus ihrer Gemeinde. Sie leisten damit einen Beitrag an eine vielfältige und attraktive Bildungslandschaft in Obwalden. Und doch ist das Freizeitzentrum auf florierende Kurse und Mitgliederbeiträge angewiesen.

Anmelden via Webseite: www.fzo.ch

Auf der Webseite finden sich auch kurzfristig aufgenommene Angebote und Anmeldeöglichkeiten für alle Kurse.

Freizeitzentrum Obwalden

Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Tel. 041 660 08 44
info@fzo.ch
www.fzo.ch



Büroöffnungszeiten:
Dienstag – Freitag, 08.00 – 11.30 Uhr



Tel 143

Die Dargebotene Hand

Zentralschweiz



Spendenkonto 60-18506-6



Digitaler Dorfplatz Sarnen

Auf der Plattform **crossiety**, in der Gruppe «Informationen aus dem Gemeindehaus Sarnen», erhalten Sie laufend Neuigkeiten zu:

- Einwohnergemeindeversammlungen
- Wahl- und Abstimmungstagen
- Tagesaktualitäten
- Projekten der Gemeinde
- Papiersammlungen usw.

Die Informationen werden weiterhin auch auf der Webseite (www.sarnen.ch) unter der Rubrik «Aktuelles» publiziert.

Haben Sie sich schon registriert?

Werden Sie Teil des digitalen Dorfplatzes. Einfach den QR-Code scannen und die kostenlose App herunterladen:



Unter www.crossiety.ch/Sarnen finden Sie zudem ein kurzes Erklär-Video.



EINSAMKEIT

FILMMORGEN MIT PODIUM

Einsamkeit betrifft viele Menschen.
Gemeinsam darüber zu reden, ist wichtig.

15. Oktober 2022
Beginn 9.30 Uhr
Kantonsschule Sarnen

- Dokumentarfilm «Einsamkeit hat viele Gesichter – Herausforderungen beim Älterwerden»
www.einsamkeit-gesichter.ch
- Podiumsdiskussion zur Thematik
- Kleiner Apéro im Anschluss

Die Veranstaltung ist öffentlich und kann kostenlos besucht werden.



Kanton
Obwalden

**OBWALDÄ
ISCH ZWÄG**



Mit Unterstützung von:

Gesundheitsförderung Schweiz
Promotion Santé Suisse
Promozione Salute Svizzera

elektro

50 Jahre in Sarnen

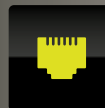
Kägiswil-Sarnen

huwyler

041 666 30 70
www.elektro-huwyler.ch

Projektierung - Beratung - Installation

IT RUNS.



Ihr Informatik Partner

Netzwerk | Server | Virtualisierung
Microsoft/Office 365 | Webdesign

IFY Informatik GmbH

Kernserstrasse 17 | 6060 Sarnen
info@ify.ch | 041 666 32 66 | www.ify.ch

Jugendliche übernehmen Arbeiten für Private, Firmen und Institutionen!

Wäre es nicht schön, wenn...

- ... der Keller endlich aufgeräumt wäre?
- ... das Laub gereicht wäre?
- ... die Schrauben sortiert wären?
- ... der Rasen gemäht wäre?
- ... die Pflanzen bereits umgetopft wären?
- ... das Beet gejätet wäre?

Viele 13 bis 16-jährige Jugendliche aus Sarnen würden gerne etwas Sackgeld verdienen und sich in ihrer Frei-

zeit sinnvoll betätigen. Wir von der Jugendarbeit Sarnen möchten Jugendliche darin unterstützen. Wenn Sie einen Sackgeldjob für Jugendliche haben, melden Sie sich doch bei uns.

Die Jugendarbeit publiziert im Anschluss Ihr Angebot, damit Jugendliche mit Ihnen Kontakt aufnehmen können. Die Jugendarbeit führt Buch über die ausgeführten Arbeiten und meldet sich nach Abschluss des Auftrages, um nach Ihrer Zufriedenheit zu fragen.

Was kostet das?

Der Stundensatz für Jugendliche beträgt CHF 10.-, der Tageslohn CHF 50.- bis 60.- und der Wochenlohn CHF 250.- bis 300.-. Der Lohn geht direkt nach Abschluss der Arbeit an die Jugendlichen. Es werden keine Vermittlungsgebühren erhoben.

Noch Fragen? Gerne stehen wir Ihnen mit Antworten zur Verfügung!

Sie erreichen uns jeweils von Dienstag bis Freitag.



Jugendarbeit Sarnen

Marktstrasse 3a
6060 Sarnen
Telefon 041 661 25 76
jugendarbeit@sarnen.ow.ch
www.jugendarbeit-sarnen.ch



Das nächste Info Sarnen erscheint am 13. Oktober 2022.

FEUERDESIGN



Sarnen · Stans · Luzern
Tel. 041 660 45 22
www.dilliersarnen.ch



IGEHA
Treuhand AG

Vreny Schädler-Jakober

Marktstrasse 7a
6060 Sarnen

Telefon 041 666 70 00
www.igeha.ch



Krone  Sarnen
Hotel Restaurant Events

mehr Infos
www.krone-sarnen.ch

WILD THINGS

Bestes aus Wald und Wiese.

Schwingen: Burch Jonas gewinnt Eidgenössischen Kranz

Die Einwohnergemeinde Sarnen gratuliert Burch Jonas herzlich zum Kranzgewinn am Eidgenössischen Schwing- und Äplerfest in Pratteln. Der 22-Jährige hat sich am zweitägigen Schwing-Höhepunkt in beeindruckender Manier das begehrte Eichenlaub erkämpft. Wie hoch dieser Erfolg einzustufen ist, zeigt ein Blick in die Geschichtsbücher: Gut ein halbes Jahrhundert musste die Schwingersektion Sarnen auf einen eidgenössischen Kranzschwinger aus ihren Reihen warten. Burch Josef (der Sytner) gelang dieses Meisterstück zuletzt am «Eidgenössischen» 1969 und später als Mitglied des Schwingklubs Luzern und Umgebung 1972 und 1974.

Anlässlich der Kranzfeier auf dem Landenberg beschenkte Gemeindepräsident Jürg Berlinger den Neu-Eidgenossen Burch Jonas mit einem Bergkristall.

Wir wünschen Jonas weiterhin alles Gute, beste Gesundheit und viel Erfolg.

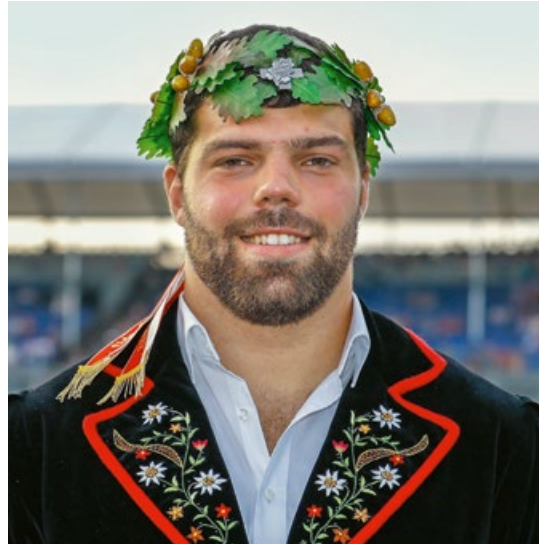
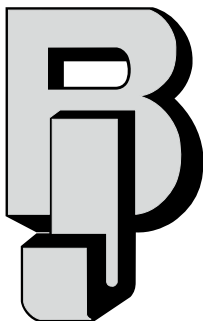


Foto: Barbara Loosli



Catalpa-Park | 6062 Wilen
 Allmendli 1 | 6055 Alpnach Dorf
 Stanserstrasse 22 | 6064 Kerns

Tel. 041 662 09 62 | info@duka-gartenbau.ch
 Fax 041 662 09 63 | www.duka-gartenbau.ch



Josef Berwert AG

Bauunternehmung, 6062 Wilen, Sarnen

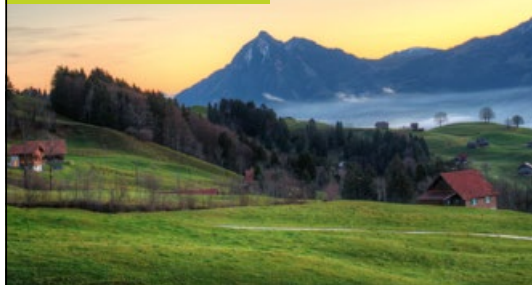
Ihr Partner für:

- Hoch- und Tiefbau
- Um- und Anbauten
- Kundenarbeiten
- Transporte/Baumaschinen

Tel. 041 660 27 35, Fax 041 660 93 20

info@berwertbau.ch, www.berwertbau.ch

SIE
KÖNNEN
AUF UNS
ZÄHLEN



Egal wo Sie wohnen, wir kommen zu Ihnen. Überall für alle. Das ist unser Markenversprechen. Gemeinsam mit Ihnen legen wir unser massgeschneidertes Angebot fest.

Weil jede Situation anders ist.



Überall für alle

SPITEX
Obwalden

Kägiswilerstr. 29
6060 Sarnen
041 662 90 90
info@spitexow.ch



holzbautechnik**burch**

Holz à la carte



Holzbautechnik Burch AG

Brünigstrasse 88 • 6060 Sarnen • 041 666 76 86

Moosmattstrasse 29 • 6005 Luzern • 041 310 48 03

burch@holzbautechnik.ch • holzbautechnik.ch

**Ihr kompetenter Partner
seit 1960!**



CES Bauingenieur AG
Waser + Roos
Güterstrasse 3
6060 Sarnen



www.cesag.ch

Gold für das Huetli-Team!

Das Team Huetli hat an den «Special Olympics National Summer Games» in St. Gallen in der Kategorie Pétanque eine Goldmedaille gewonnen. Die Special Olympics haben vom 16. bis 19. Juni 2022 in der Ostschweizer Metropole stattgefunden. Es waren nicht weniger als 1'400 Athletinnen und Athleten am Start.

Der Sportclub Huetli war mit weiteren Disziplinen wie Leichtathletik, Schwimmen, Rad fahren und Basketball an den Special Olympic Games vertreten und durfte weitere sehr erfolgreiche Resultate mit Gold- und Bronzemedailles feiern.

Die Gemeinde Sarnen gratuliert allen Athletinnen und Athleten ganz herzlich zu ihren grossartigen Erfolgen. Alle erfolgreichen Sportlerinnen und Sportler aus der Gemeinde Sarnen werden offiziell an der Sportlerlehre 2022 geehrt.



Von links: Renato Soldati (Trainer), Gold-Team: Michaela Murer, Walte Durrer, Silvia Kiser

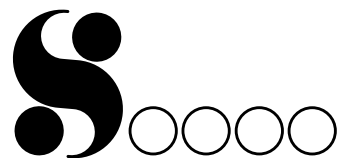


Aus TRÄUMEN entstehen Visionen –
aus Visionen wachsen IDEEN.

HABEN SIE EINE VISION? Wir lassen sie erblühen.

PORTMANN GARTEN AG | www.portmann-garten.ch

15 Jahre
2007 – 2022



SCHWARZENBERGER GmbH
malen · gipsen · gerüsten · gestalten

Sarnen · Alpnach Dorf · Emmen
www.schwarzenberger-gmbh.ch

Wir aktualisieren Ihre
Daten. Bitte Kreditkarten-
nummer eingeben.

**AUF
KEINEN
FALL!**

Vorsicht vor Kriminalität im Internet.
Tipps und Quiz zur Cybersicherheit

S-U-P-E-R.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Finanzdepartement EFD
Nationales Zentrum für Cybersicherheit NCSC



Schweizerische Kriminalprävention
Prévention Suisse de la Criminalité
Prevenzione Svizzera della Criminalità



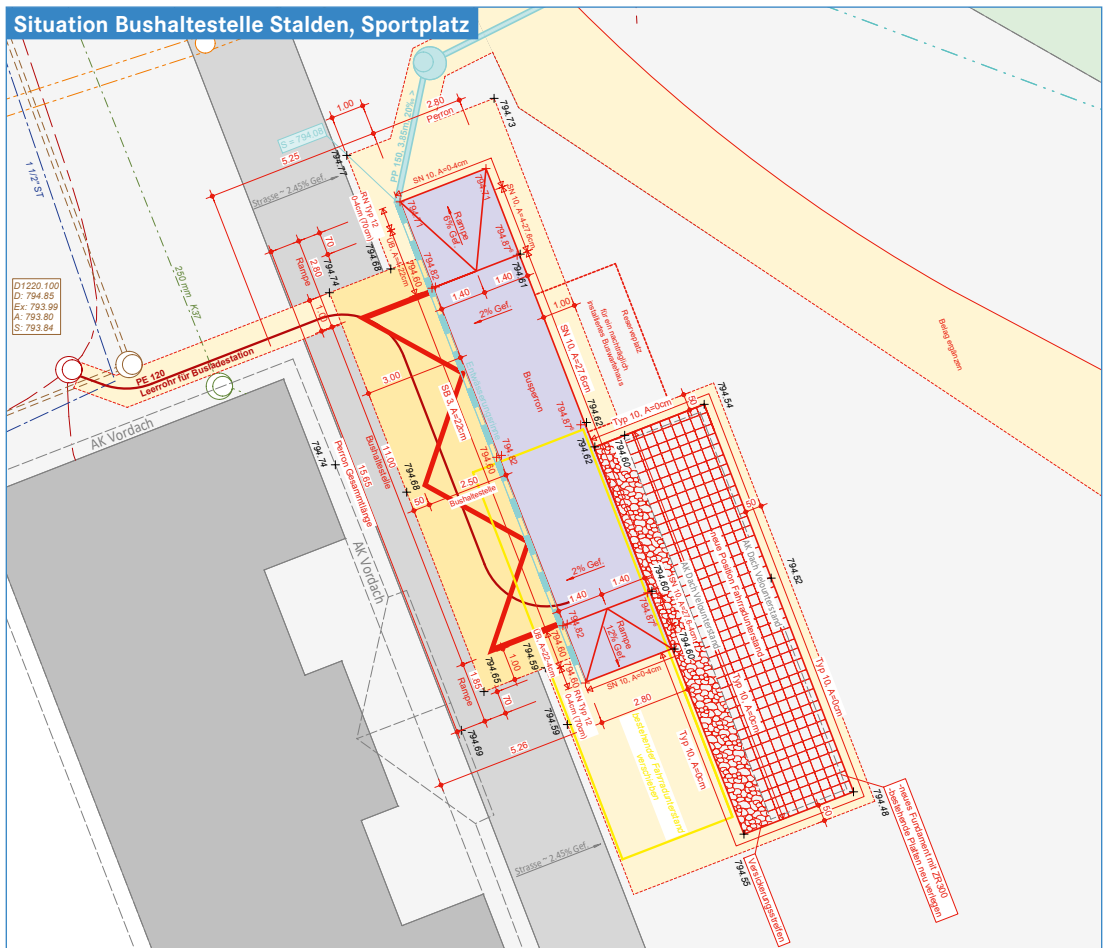
Kantonale und Städtische Polizeikorps
Corps de police cantonaux et municipaux
Corpi di polizia cantonali e comunali

Hindernisfreier Umbau der Bushaltestelle Stalden, Sportplatz

Am 5. September 2022 haben beim Mehrzweckgebäude in Stalden die Bauarbeiten für den hindernisfreien Umbau der Bushaltestelle Stalden, Sportplatz, gestartet. Die Arbeiten dauern voraussichtlich bis ca. Mitte Oktober 2022. Während der Bauzeit wird der Postautokurs in Richtung Langis sowie in Richtung Sarnen jeweils auf der Schwanderstrasse, direkt bei der Ein-/Ausfahrt zum Mehrzweckgebäude, anhalten. Beim Kurs Stalden – Sarnen können die Fahrgäste auf dem Parkplatz vor dem Mehrzweckgebäude aus- und einsteigen. Die temporären Bushaltestellen sind mit Hinweistafeln entsprechend signalisiert.

Die neue Bushaltestelle wird eine Haltekantenhöhe von 22 cm aufweisen. Damit kann dem Behindertengleichstellungsgesetz (BehiG) Rechnung getragen werden. Das Gesetz hat zum Zweck, Benachteiligungen zu verhindern, zu verringern oder zu beseitigen, denen Menschen mit Behinderungen ausgesetzt sind. Auch das Einsteigen mit einem Kinderwagen wird mit dem Umbau erleichtert.

In naher Zukunft werden in der Gemeinde Sarnen noch weitere Bushaltestellen hindernisfrei umgebaut.





Am Schärme
DIE RESIDENZ IN SARNEN

Wohnen im Appartement – informieren Sie sich jetzt. www.schaerme.ch
Residenz Am Schärme, 6060 Sarnen 041 666 10 01 info@schaerme.ch

ELEKTRO FURRER

-  **Elektroinstallationen**
-  **Elektrokontrollen**
-  **Multimedia & Telematik**
-  **Smart Home**
-  **Informatik**
-  **PV, ZEV & E-Mobilität**

Lindenstrasse 9
6060 Sarnen

041 662 00 70
elektrofurrer.ch

**Defekte Kittfugen bei Bädern,
Duschen, Küchen, WC etc.**

Ihre Abdichtungsspezialisten für den
Innen- und Aussenbereich

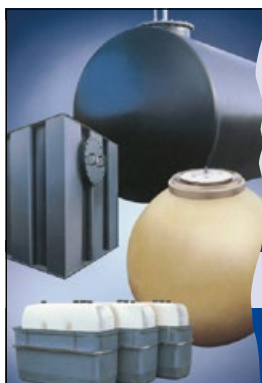
Enz & Muff



Fugentechnik VSD

Postfach
6056 Kägiswil

Tel. 041 660 69 35
Fax 041 661 09 35



- **Tankrevisionen**
- **Sanierungen**
- **Neuanlagen**
- **Tankraum-Auskleidungen**
- **Tankraum-Beschichtungen**



Tel. 041 660 41 81 • Fax 041 660 41 14

tankrevisionen.burch@bluewin.ch • www.tankrevisionen-burch.ch

Müller Die Fachschreinerei

Pilatusstrasse 16
6060 Sarnen
Telefon 041 660 23 73
www.fachschreinerei.ch



Strassenbauarbeiten Endlosenstrasse, Wilen

Die Einwohnergemeinde Sarnen beabsichtigt bei der Endlosenstrasse, im Bereich Nothalten, Büel und Feldmoswald, den Fahrbahnbelag zu sanieren. Zudem wird die Wasserleitung im Bereich Büel und Chlingen saniert.

Die Bauarbeiten starten am Montag, 12. September 2022 und dauern voraussichtlich bis Ende November 2022.

Bei gewissen Bauarbeiten ist es unumgänglich, den betroffenen Strassenabschnitt für den gesamten Verkehr zu sperren. Die vorgesehenen Sperrtage werden einige Tage im Voraus vor Ort angeschlagen sein.

Vorerst wird der Bereich «Büel» gesperrt sein.



Baustellenbereiche (rot markiert)



PK BAU AG GISWIL

www.pkbau.ch

PK Bau AG Schüpfheim

PK Bau AG Erstfeld

PK Bau AG Stansstad



Qualität & Funktion von Ihrem FensterMACHER

HOLZ 
LIMACHER AG

Qualitätsfenster von Ihrem Schreiner.

Holz Limacher AG | Bahnhofstrasse 11 | 6056 Kägiswil
T 041 670 12 17 | info@holzlimacher.ch | www.holzlimacher.ch



Umzüge	Transporte
Glaserei	Einlagerungen
Räumung	Entsorgungen

Umzüge | Räumung Entsorgung | Einlagerung
Alles aus einer Hand – Wir können das!

www.gafner-kaegiswil.ch | Tel. 041 660 32 33



IHR REGIONALER PARTNER FÜR ENERGIEEFFIZIENTE GEBÄUDETECHNIK

Heizung | Lüftung/Klima | Gebäudeautomation | Energieoptimierung

EQUANS Services AG | 6060 Sarnen | Tel. +41 662 00 30 | sarnen.ch@equans.com

Baubewilligungen

Seit der letzten Berichterstattung erteilte der zuständige Rat bzw. die Baukommission folgende Baubewilligungen:

Ordentliches Verfahren

Bauherr	Objekt
Anita und Markus Gemperli, Hostettweg 18, 6056 Kägiswil	Neubau Aussenkamin, Parzelle 4513, Hostettweg 18, 6056 Kägiswil
Toni Frunz und Myrta Spichtig Frunz, Chapellenmatt 1, 6056 Kägiswil	Aufstellen Hofladen, Parzelle 4266, Chapellenmatt 1, 6056 Kägiswil
GG Real Estate AG, Schochenmühlestrasse 2, 6340 Baar	Umbau Wohn- und Gewerbehaus, Parzelle 956, Bahnhofplatz 2, 6060 Sarnen
Swisscom (Schweiz) AG, Alte Tiefenastrasse 6, 3050 Bern	Neubau Schacht und Kabeltrasse, Parzellen 834 und 840, Ruggerli/Balgen, 6062 Wilen
Einwohnergemeinde Sarnen, Rütistrasse 8, 6060 Sarnen	Ausbau Zufahrtsweg und Hochwasserschutzmassnahmen Giglengräßli, Parzellen 831 und 853, Güglen, 6062 Wilen
Rammelmeyer Immobilien AG, Wilerstrasse 100, 6062 Wilen	Neubau drei Mehrfamilienhäuser mit Einstellhalle und Freizeitraum sowie Neubau Trottoir und Bachöffnung Summerweidgräßli, Parzellen 1570, 1571 und 3064, Endlosenstrasse 2, 4 und 6, 6062 Wilen

Wussten Sie schon, dass...

- ... vor 100 Jahren der Schulinspektor die schlechte Haltung der Schulkinder in den Schulbänken mit dem Hinweis kritisierte, weil das kostbare Auge und das Rückenmark dadurch Schaden leide.
- ... im Jahr 1912 unter Artikel 160 ZGB folgendes zu lesen war: «Der Ehemann ist das Haupt der Gemeinschaft. Er bestimmt die eheliche Wohnung und hat für den Unterhalt von Weib und Kind in gebührender Weise Sorge zu tragen.»
- ... dass das alte Gemeindehaus an der Brünigstrasse 160 im Jahr 1975 erbaut wurde?

Ihre Bauberater und Planer



Geri Wirz

6056 Kägiswil | Galileo-Strasse 2 | Tel. 041 661 23 23 | www.planteams.ch



wie «CHILLIG»



Emotionen-Alphabet

C wie «Chillig»

Bist du gerade so richtig tiefenentspannt? Ganz egal, was passiert – dich bringt so schnell nichts aus der Ruhe? Du siehst der Zukunft sorglos und voller Vertrauen entgegen? Du lebst voll im Moment?

Nimm dieses Gefühl ganz bewusst wahr, damit es so lange wie möglich bleibt!

Chillen und sich entspannen

Zeit zum Nichtstun ist wichtig. Versuche einen Gang herunter zu schalten und regelmässige Entspannungsphasen einzuschalten.

Charmant sein

Zeige dein gewinnendes, liebenswürdiges Wesen und ziehe andere in deinen Bann. Verzaubere sie – mit deinem Lächeln, mit deinem Verhalten.

Cool und gelassen bleiben

Lasse los, was du nicht beeinflussen kannst. Mache dir bewusst, dass das Leben seinen eigenen Weg geht. Lehne dich entspannt zurück und vertraue darauf, dass es gut kommt.

Mehr über die Kampagne «Wie geht's dir?» und Tipps zur psychischen Gesundheit unter www.wie-gehts-dir.ch

Mit Unterstützung von:



Gesundheitsförderung Schweiz
Promotion Santé Suisse
Promozione Salute Svizzera

pro mente sana



Kanton
Obwalden

OBWALDÄ
ISCH ZWÄG

Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen

Montag bis Freitag:	07.00 bis 20.00 Uhr
Samstag:	07.00 bis 17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage:	geschlossen



Sprechstunde des Gemeindepräsidenten

Ich gebe Ihnen gerne die Möglichkeit, mir Ihre Anliegen, Ideen oder Wünsche auf unkomplizierte Art mitzuteilen.

Die nächsten Sprechstunden sind geplant für:

- Donnerstag, 29. September 2022
- Donnerstag, 27. Oktober 2022
- Donnerstag, 24. November 2022

jeweils von 16.00 bis 18.00 Uhr im Gemeindehaus Sarnen. Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Jürg Berlinger, Gemeindepräsident

Altpapiersammlungen 2022

Die Altpapiersammlungen erfolgen durch die Schulen. Die Papiersammlungen finden wie folgt statt:

Ort	Datum	Kalenderwoche
Ortsteil Dorf	24.10.2022	KW 43
Ortsteil Stalden	26.10.2022	KW 43
Ortsteil Wilen	17.10.2022	KW 42
Ortsteil Kägiswil	19.10.2022	KW 42



Das neue Gemeindehaus an der Rütistrasse 8

Öffnungszeiten

Zivilstandsamt Obwalden

Infolge eines Teamentwicklungstages bleibt das Zivilstandsamt am **Freitag, 16. September 2022** den ganzen Tag geschlossen.

Ab Montag, 19. September 2022, 08.00 Uhr, sind wir wieder für Sie da. Besten Dank für Ihr Verständnis.

Zivilstandsamt Obwalden

Sorgentelefon für Kinder

0800 55 42 10

weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@
sorgentelefon.ch
SMS 079 257 60 89

Wir sind Ihre direkten Ansprechpartner

*«Wir zeigen Ihnen gern,
wie fachkompetent und
effizient wir arbeiten!»*



SchwanderGwärb

www.schwander-gwaerb.ch

Auto Reinhard
Beck Berwert
Hermann Baumann
Coiffeur Irène

Schreinerei Hans Britschgi
KommunikationsWerkstatt
Kosmetik Burch
Stefan Ottiger Bau



WOLFISBERG METALLBAU

Sarnen • wolfisberg-metallbau.ch

VERGLASUNGEN

BALKONE

SCHAUFENSTER

GELÄNDER

**STARK IN
METALL
UND GLAS.**



wallimann

Spenglerei • San. Installationen
Flachbedachungen • Blitzschutz
SARNEN Tel. 041 660 31 16
Natel 079 208 81 10



Röthlin

Bestattungen

Wir als Familienbetrieb bieten eine einfühlsame und respektvolle
Dienstleistung bei einem Todesfall.

Fon 041 662 29 00 || roethlin-bestattungen.ch

Schulstart

Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern sowie allen Lehrpersonen einen wundervollen Start in das neue Schuljahr.

Am 18. August 2022 fand die Eröffnungskonferenz der Mitarbeitenden der Schule Sarnen statt. Sie trafen sich in verschiedenen Gruppen in den Aussenschulen und in den Schulhäusern Sarnen Dorf. So erhielten die Mitarbeitenden einen Einblick in einen anderen Schulort, konnten dort die Räumlichkeiten kennen lernen, vernetzten sich und arbeiteten mit den Schulleitungen an der SchulKULTUR. Danach trafen sich alle gemeinsam in der Aula Cher. Alle Mitarbeitenden, insbesondere die neuen Lehrpersonen, wurden durch die Rektorin Cornelia Slattner und Schulratspräsident Cleo Bracale begrüsst. Das gemeinsame Mittagessen rundete den

Morgen ab. Am Nachmittag wurde in den einzelnen Schul- und Unterrichtsteams weitergearbeitet und das Schuljahr vorbereitet – ganz nach dem diesjährigen Motto: zämäscaffä mit Härz.

Der Schulstart am Montag, 22. August 2022, wurde in Sarnen mit dem traditionellen «Glöggilüte» begangen. Motivierte, neugierige und fröhliche Schülerinnen und Schüler wurden zusammen mit ihren Eltern durch die Schulleitung willkommen geheissen. Die Unterstufenschülerinnen und -schüler durften im Anschluss einen Ballon steigen lassen und sich etwas wünschen.

Die ganze Schule Sarnen wünscht allen Schülerinnen, Schülern, Lehrpersonen und Eltern ein schönes Schuljahr mit viel Freude und wunderbaren Erlebnissen.

Rektorat Schule Sarnen

**zämäscaffä
zämäwachse
zämähebe
zämäsii**



Mittagstisch Schule Sarnen Dorf

Für die Schülerinnen und Schüler aller Stufen der Schulanlage Dorf gibt es das Angebot «Mittagstisch Sarnen». Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag können die Lernenden zusammen essen und werden danach bei Spiel und Hausaufgaben bis zum Unterrichtsbeginn am Nachmittag betreut.

In der heutigen Zeit ist es nicht mehr allen Familien möglich, sich regelmässig zu Hause zum Mittagessen zu treffen. Unterschiedliche Arbeitszeiten der Eltern und lange Schulwege verhindern dies an einzelnen Tagen. Trotzdem ist eine ausgewogene und vielseitige Ernährung am Mittag unverzichtbar, besonders für heranwachsende Kinder.

Die Schule Sarnen bietet an allen Schulstandorten einen Mittagstisch an. Die Schülerinnen und Schüler essen gemeinsam und werden nach dem Essen beim Spielen und Hausaufgaben machen betreut. Das Angebot gilt für Kinder von der Kindergartenstufe bis zur letzten Klasse der integrierten Orientierungsschule (IOS). Gemeinsam essen alle zusammen in der Mensa der Kantonsschule Obwalden. Es werden täglich wech-

selnde, ausgewogene Menus angeboten, dazu gehört immer auch eine vegetarische Variante. Betreut wird der Mittagstisch Sarnen von Andrea Imhof und weiteren Personen.

Die Küche an der Kantonsschule wird seit Frühling 2022 von der Pastarazzi GmbH aus Sarnen betrieben. Benito Omlin, Geschäftsführer der Pastarazzi GmbH, schreibt dazu: «Es ist unsere Leidenschaft, Orte zu schaffen, wo man gerne zusammensitzt, fein und gesund isst und sich wohl fühlt».

Es ist das Ziel der Mensaküche unter der Betriebsleitung von Volker Vanini, möglichst alles vor Ort zu produzieren, mit regionalen Lieferanten zusammenzuarbeiten und beim Einkauf ökologisch sinnvoll produzierten und fair gehandelten Lebensmitteln den Vorzug zu geben.

Natürlich sind in der Mensa der Kantonsschule auch Gäste ausserhalb der Schule herzlich willkommen. En Guete.

Roger Krüger, Schulleiter MSI und MSII

Begabungen entdecken, fördern und leben

Die Begabungsförderung der Schule Sarnen ist mehrstufig und kommt als Teil der integrativen Förderung allen Kindern zugute. Nebst dem individualisierten Unterricht im Klassenzimmer realisieren unsere Unterstufenkinder verschiedene Projekte oder sie nutzen eines der angebotenen Ateliers im Rahmen der klassenübergreifenden Begabungsförderung im Schulhaus.

Mit individualisierenden Unterrichtsformen erhalten alle Schülerinnen und Schüler im Klassenunterricht Gelegenheit, Inhalte und Themen mit persönlichen Fragestellungen zu vertiefen und zu erweitern. Parallel zum Klassenunterricht haben interessierte, motivierte und schnell Lernende die Möglichkeit, individuelle Projekte zu entwickeln. Sie planen, realisieren und reflektieren eine frei ihren Stärken entsprechende Arbeit.



Begleitet werden die Kinder dabei von der Klassenlehrperson, der Schulischen Heilpädagogin oder je nach Projekt auch vom SchulINSEL-Leiter. Die beeindruckend grosse Palette an Projektarbeiten repräsentiert die

vielseitigen Interessen und Begabungen unserer Schülerinnen und Schüler. Sie schmieden Verse, bauen Holzobjekte, erfinden Geschichten, entwerfen Spiele, schreiben Bilderbücher, referieren über ihnen wichtige Themen usw.

Zusätzlich stehen unseren Unterstufenkindern laufend wechselnde, klassenübergreifende Begabungsförderungs-Ateliers zur Verfügung, für die sie sich in Absprache mit der Klassenlehrperson anmelden können. Auch diese Angebote geben ihnen die Chance, ihre individuellen Vorlieben zu entdecken sowie ihr soziales, emotionales oder intellektuelles Potenzial weiterzuentwickeln. Zur Auswahl standen im vergangenen Schuljahr u.a. Fadenspiele, Kinder-Shiatsu, Experimente zum Thema Magnetismus, Schach, Jonglieren, Teilnahme am Schülerinnen-/Schülerrat, Gestaltung der Schulhauszeitung.

Mit Freude, Motivation und Selbstvertrauen lässt es sich leichter lernen. So weit sind sich alle – den Lernerfolg unserer Schülerinnen und Schüler untersuchen den Studien – einig. Das Entdecken und Ausleben des



eigenen Potenzials der persönlichen Neigungen und Begabungen verstärkt diese Faktoren wesentlich. Als Schule mit Herz setzen wir uns für ein auf Stärken fokussiertes Menschenbild ein mit Kindern die strahlen, wachsen und oft sogar über sich hinauswachsen.

Chantal Waeber-Rötheli, Yvonne Steinegger
Schulische Heilpädagoginnen Zyklus 1, Sarnen Dorf



Der Einung des Freiteils als Zeitzeuge der Sarner Dorfgeschichte

In Obwalden wird das Grundgesetz einer Korporation bis in die heutige Zeit als Einung bezeichnet. Das älteste Grundgesetz des Freiteils wurde vor rund 480 Jahren verfasst und ist ein bedeutender Zeitzeuge der Sarner Dorfgeschichte. Es zeigt auf, dass die Freiteiler von Sarnen bereits sehr früh das Zusammenleben als Dorfgemeinschaft akribisch organisiert und in einem Regelwerk, dem sogenannten Einung, niedergeschrieben haben.

Der älteste erhalten gebliebene Einung des Freiteils stammt aus dem 16. Jahrhundert und ist um das Jahr 1544 entstanden. Er ist in schöner Handschrift in ein ledergebundenes Büchlein geschrieben und regelt die Ämter und Gebräuche, welche die Freiteiler zur damaligen Zeit miteinander vereinbart und gemehrt haben.

Um den gesetzten Rahmen nicht zu sprengen, geht dieser Beitrag nur auf die zwei einleitenden Artikel und die sogenannte Wächterordnung des Einung ein. Ein etwas umfangreicherer Beitrag zum ältesten Einung ist im Jahresbericht 2021 der Korporation Freiteil abgedruckt. Dieser und die gesamte wortgetreue Transkription des Einung- und Protokollbüchleins kann bei Interesse auf

der Webseite der Korporation Freiteil heruntergeladen werden.

Zum besseren Verständnis sind die Originaltexte in die heutige Schreibweise transformiert worden. Um aber ein Gespür für das altertümliche Deutsch und die damalige Schreibweise zu erlangen, ist in Abbildung 1 ein Originalabschnitt aus dem Einung mit der Transkription des Textes abgedruckt.

Einleitung im Einung von 1544

In diesem Buch stehen geschrieben, unsere des gemeinen freien Teils Aufsätze und Ordnungen und Gebräuche der Ämter und des Holzhauses und die Bussen, wie wir das von alters her zum Brauch gehabt und weiter angenommen haben, zum Schutz und Schirm auch zur Wohlfahrt und zum Gedächtnis unseren Nachkommenden.

Im Namen Gottes Amen. Wir, der Dorfvogt und die gemeinen Freiteiler haben vereinbart, gemeinsam alle Artikel auf ein Neues anzunehmen und zu bestätigen, wie sie von alters her an uns und von unseren vorderen gewachsen sind, wie sie hier nacheinander erläutert

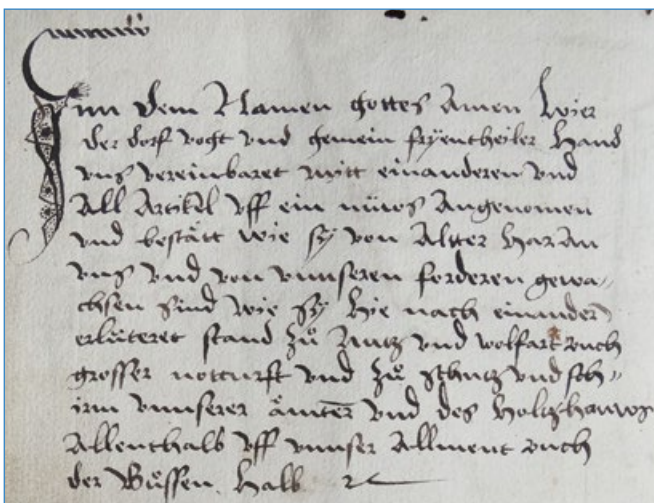


Abbildung 1

Inn dem namen gottes amen. Wier der dorf vogt und gemein fryntheiler hand uns vereinbaret mitt einanderen und all artikel uff ein nüws angenommen und bestätt wie sy von altter her an uns und von unnsere fordern gewachsen sind wie sy hie nach einandern erläuteret stand zu nutz und wolfart auch grosser notturft und zu schütz und schirm unnsere ämter und des holtzhauws allenthalt uff unnsere allment auch der bussen halb etc.

Detailaufnahme der Originalhandschrift aus dem Einung und Transkription des Textes im Originalwortlaut.

aufgeschrieben sind, zum Nutzen und zur Wohlfahrt, zum Schutz und Schirm unserer Ämter und des Holzhauses, allenthalben auf unserer Allmend und auch der Bussen wegen.¹

Eid und Ordnung des Wächters

Zum Ersten soll ein Wächter, oder wenn es zwei miteinander annehmen, beide mit erhobenen Fingern vor Gott und den Heiligen schwören, in Treue im Dorf Sarnen zu wachen und zum Rathaus zu schauen. Und wenn da einer wäre, der Untreue zeigen will, soll der Wächter sein Möglichstes tun, solches zu verhindern, um das Dorf vor Schäden zu bewahren.

Der Wächter soll auch alle Stunden rufen und verkünden, wenn die Glocke schlägt. Von Mitte März an soll er anfangen um neun Uhr abends die Stunden zu rufen und von da an Stunde für Stunde, bis er morgens die dritte Stunde gerufen hat. Erst danach darf er heimkehren, es sei denn, dass er den heiteren Tag bereits vor der dritten Stunde sieht. So soll er die Stunden rufen bis St. Michaels Tag. Von da an soll er anfangen um acht Uhr abends die Stunden zu rufen und von da an Stunde für Stunde, bis er morgens die vierte Stunde gerufen hat. Erst danach darf er heimkehren, es sei denn, dass er den heiteren Tag bereits vor der vierten Stunde sieht. So soll er die Stunden rufen bis Mitte März, an allen Orten wie es nachfolgend geschrieben steht.

Der Wächter soll auch nach dem Rufen der Stunden einen heimlichen Rundgang durch alle Gassen machen, sofern es wegen dem Frost erträglich ist, damit bei derben (einfachen) Leuten kein Schaden noch Untreue angezeigt wird. Er soll dabei in kein Haus gehen, ausser wenn grosser Frost herrscht und ihm von guten Gesellen ein Trunk angeboten wird. Er soll aber nicht zu lange verweilen und danach unverzüglich wieder auf die Wacht gehen, wie es oben geschrieben steht.

Der Wächter soll auch gut Acht geben, wenn er an einem Haus vorbei geht, in dem sich Gesellen befinden, die anstössig oder uneins sind (oder werden könnten). Und wenn er solches vernimmt und er es für nötig erachtet, soll er hineingehen und schlichten nach seinem besten Vermögen. Wenn er aber nicht schlichten kann, soll er zu anderen Leuten eilen und solches verkünden, damit grösserer Schaden verhütet werden kann.

Wenn dem Wächter jemand nach neun Uhr abends ohne Licht auf der Gasse begegnet, soll er diesen oder diese zur Rede stellen und wenn einer oder eine ihm keine Antwort gibt, darf er sie gefährlich angreifen nach seinem eigenen Ermessen. Und wenn einer oder eine sich ihm darüber hinaus trotzig mit Worten oder Taten entgegenstellt, soll der Wächter diesen oder diese bei seinem Eid beim Landammann verleiden.

Die Rufe des Wächters in allen Gassen

Zum ersten Ruf soll der Wächter auf der Aabrücke anheben und drei Stösse mit dem Stecken tun und danach die Stunden rufen, wie es oben geschrieben steht. Den zweiten Ruf soll er hinter dem Rathaus, den dritten auf dem Platz, den vierten vor «Trinis» Saal-Haus und des Pfisters Haus, den fünften vor Burkhard Kretzen sel. Haus, den sechsten bei Klaus von Einwils Haus, den siebten bei Hauptmann Schwitters Haus, den achten vor Erny Schälis Haus, den neunten vor Balthasar Franzens Haus bei der Kreuzgasse, den zehnten vor Bartli Ambühls Haus in der Gasse, den elften vor des Gerbers Haus und den zwölften und letzten Ruf vor dem «Bergmanny» Haus bei dem Weg davor rufen.

Das älteste Dorfbild von Sarnen von 1548

Wie hat Sarnen eigentlich ausgesehen als der hier vorgestellte Einung geschrieben wurde? Einen Eindruck vermittelt das älteste Dorfbild von Sarnen, welches in Abbildung 2 abgedruckt ist. Dieses Dorfbild ist nur wenige Jahre nach der Verfassung des alten Einung ent-

¹ Aus diesem Artikel geht hervor, dass bereits vor dem Einung von 1544 ein solcher existierte. Leider sind davon keine schriftlichen Dokumente erhalten geblieben, was auch auf den Dorfbrand von Sarnen im Jahre 1468 zurückzuführen ist. Es gibt aber verschiedene Hinweise in alten Gerichtsurkunden, welche darauf hindeuten, dass schon viel früher ein Einung im Freiteil existiert haben muss.

standen und zeigt das eine und andere im Einung erwähnte Gebäude.

Am rechten unteren Bildrand ist die Pfarrkirche und das Beinhaus zu sehen. Von da führt die heutige Kirchstrasse am Hexenturm vorbei zur gedeckten Aabrücke, die am Fuss des Landenbergs zwischen dem Wirtshaus Landenberg (erbaut 1540) und einem Wohnhaus die Aa überspannt. Südlich der Aa zeigt das Dorfbild 57 Holzgebäude und vier Steinbauten: das nach dem Dorfbrand von 1468 neu erbaute Rathaus, am Dorfplatz schräg gegenüber das neue Steinhaus des Balthasar Heinzli (erbaut 1546) mit drei Stockwerken und einem

Treppengiebel, ein Steinturm mit Treppengiebel in der Häuserzeile vom Rathaus Richtung Süden und das mächtige vierstöckige Giebelhaus der Einwil am Grund.

Auf dem Bild ist auch deutlich der Dorfplatz als Zentrum des Dorfes zu erkennen, auf den strahlenförmig die kleinen Dorfgässchen und Fusswege einmünden. Zum Dorfplatz führt auch die von Kerns und Alpnach kommende Talstrasse, die in weitem Bogen über eine ungedeckte Melchaabrücke einbiegt und von da in einem spitzen Winkel in Richtung Sachseln abzweigt.

Niklaus Wirz

Abbildung 2



Ältestes Dorfbild von Sarnen: Holzschnitt in Johann Stumpfs Schweizerchronik von 1548 (Sammlung Historisches Museum Obwalden).

Jahresversammlung der Korporation Ramersberg

28 Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger trafen sich am 27. Mai 2022 im Hotel Krone in Sarnen zur ordentlichen Korporationsversammlung. Neben der Genehmigung der Jahresrechnung und den Wiederwahlen von Korporationsratsmitgliedern ehrte die Versammlung den Ramersberger Förster Wendi Kiser für seinen grossen Einsatz seit über 40 Jahren im Forst Sarnen.

Das Protokoll der letztjährigen Jahresversammlung sowie die Jahresberichte 2021 des Präsidenten, des Alp- und Allmendverwalters, des Försters und des Forstverwalters wurden von der Versammlung ohne Einwände genehmigt und verdankt.

Die Rechnung 2021 weist erfreulich einen Gewinn von CHF 6'500.– aus. So konnte auch eine Rückstellung für ein Ersatzfahrzeug für die Alp Allmend gemacht werden. Auf ein Austeilgeld wollte die Versammlung wie in den letzten Jahren auch dieses Jahr wieder verzichten. Dafür genossen die Versammelten auch dieses Jahr wieder an der Jahresversammlung ein feines Nachtessen und abschliessend ein gemütliches Beisammensein.



Der Forstverwalter Peter Kiser wurde für eine weitere Amtsdauer als Korporationsrat bestätigt und auch der Präsident Martin Kiser und der Vizepräsident Markus von Rotz wurden für ein weiteres Jahr gewählt. Der Ersatz-Rechnungsprüfer Franz Kiser stellte sich ebenfalls für eine weitere Amtsdauer zur Verfügung.

Der An- und Umbau auf Alp Chäseren konnte plangemäss abgeschlossen werden und darf als gelungen bezeichnet werden.

Die noch auf Pergament-Papier im Korporationsarchiv gelagerten alten Unterlagen zur Korporationsgeschichte konnten dem Staatsarchiv Obwalden zur fachgerechten Lagerung übergeben werden.

Besondere Ehrung für Ramersberger Förster

Der Ramersberger Förster Wendi Kiser ist seit 40 Jahren Förster bei den Korporationen Ramersberg und Kägiswil. Begonnen hat er mit der Bewirtschaftung von ein paar hundert Hektaren Wald im Ramersberg und in Kägiswil, mit der Erweiterung der ARGE Forst Sarnen 2010 mit den Korporationen Freiteil und Schwendi wuchs das Forstrevier von Wendi Kiser zu einem flächenmässig 2470 Hektaren Wald umfassenden grossen Forstunternehmen, das er mit viel Elan und Herzblut leitet.



Sei es bei Hangrutschen, Bachverbauungen oder Strassenbau, Wendi Kiser hat vielseitig alle Projekte immer mit viel Fachwissen betreut, auch wenn Stürme wie Vivian, Lothar oder Burglinde über Nacht plötzlich das vorgesehene Programm veränderten. Wendi war nie einfach Förster von Montag bis Freitag, der Forst war und ist sein Leben. Er blüht auf, wenn man mit ihm über

den Wald spricht. Neue Herausforderungen mit Birkern, Wanderern und Joggern im Wald geht er pragmatisch an wie auch die zunehmenden bürokratischen Anforderungen im Kontakt mit den Behörden. Die Korporation Ramersberg verdankt Wendi Kiser seinen grossen und engagierten Einsatz für den Wald.

Forstverwalter Peter Kiser dankte Wendi Kiser für die Treue in all diesen Jahren und überreichte ihm mit dem Präsidenten zu seinem grossen Jubiläum ein Präsent.

Wendi Kiser erzählte in seiner Dankesrede, wie er noch als Lehrling im Forst in der Flue Grotzen gesichelt hat.

Die ersten Bäume, die er gesetzt hat, sind inzwischen 30 – 35 cm dick und stehen im Ramersberg. Forstverwalter Peter Kiser ist Wendi's sechster Vorgesetzter in der Korporation Ramersberg (nach Frunz Hermi, Feldli Sepp, Feld Wisi, Riebli Kurt und Kiser Martin Stücki). Wendi bedankte sich herzlich für die Ehrung und gab seiner Hoffnung Ausdruck, dass er sich noch ein paar Jahre dafür einsetzen kann, den schönen Sarner Wald zu pflegen und zum Nutzen der ganzen Bevölkerung als Schutz vor Unwettern und Katastrophen zu erhalten.

Franziska Burch

Ihr Partner in Wald und Garten

- Garten- und Spezialholzerei auf öffentlichen und privaten Grundstücken
- Brennholz in verschiedenen Variationen
- Weitere Holzprodukte wie Brunnentröge, Tische, Bänke usw.

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

ARGE Forst Sarnen
Forsthof Sagenegg 041 660 91 55
Schwanderstrasse 70 079 622 91 89
6063 Stalden info@forst-sarnen.ch



Alimentenfachstelle 041 666 35 16

Alzheimer OW/NW (kostenlose Beratung/Information)
alz.ow-nw@bluewin.ch 041 661 24 42

Augenarzt Obwalden:

PD Dr. med. Gregor Jaggi
info@augenarzt-obwalden.ch 041 661 20 20

Augenarzt Sarnen:

Dr. med. Viviane Weber-Várszegi
info@augenarzt-sarnen.ch 041 661 04 04

Beauftragter für Unfallverhütung 041 666 35 01

Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen
esther.limacher@sarnen.ow.ch 041 666 35 99

Berufs- und Weiterbildungsberatung
berufsberatung@ow.ch 041 666 63 44

elbe, Ehe-/Lebensberatung, Schwangerenberatung
der Kantone OW/NW/LU 041 210 10 87

Gesprächsgruppe für Frauen mit Brustkrebs OW/NW/UR
Gruppentreffen: jeweils am letzten 079 330 80 51
Donnerstag des Monats in der Nägelgasse 25, Stans

Jugend-, Familien- und Suchtberatung
jugendberatung@ow.ch
suchtberatung@ow.ch 041 666 62 56

Kantonspolizei Obwalden 041 666 65 00

Kantonsspital Obwalden 041 666 44 22

KESB, Kindes- und
Erwachsenenschutzbehörde 041 666 61 26

KITS – Kindertagesstätte für Schulkinder Sarnen
mail@kits-sarnen.ch 041 660 11 94

Kontaktstelle Arbeit OW/NW
info@kontaktstellearbeit-ownw.ch 041 631 00 99

Verein Kinderbetreuung Obwalden
Tagesfamilienvermittlung:
tagesfamilien@kinderbetreuung-ow.ch 041 660 20 30
Kinderkrippe:
chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch 041 660 21 23

Mütter-/Väterberatung Anm. unter 041 662 90 99

Opferhilfe
sozialamt@ow.ch 041 666 63 35

Palliative Komplementär OW
info@palliativekomplementaer-ow.ch 041 661 16 07

Pro Infirmis LU/OW/NW
Organisation für Menschen mit Behinderung
Sozialberatung und Dienstleistungen 058 775 12 12

Pro Senectute für das Alter – Sozialberatung und Dienstleistung
Geschäftsstelle: 041 666 25 45
Sozialberatung: 041 666 25 40

Residenz Am Schärme, Sarnen

Treffpunkt - Wohnen - Pflege - Entlastung
info@schaerme.ch 041 666 10 01

Seelsorgeraum

Sarnen Kägiswil Schwendi 041 662 40 20

Evang.-ref. Kirchgemeinde Obwalden 041 660 18 34

Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden

Entlastungsdienst für betreuende und
pflegende Angehörige 041 500 10 80
SRK Notruf-System 041 500 10 80
Fahrdienst/Rollstuhlauto-Fahrdienst 041 670 30 30
Kinderbetreuung zu Hause 041 500 10 80
Besuchs- und Begleitdienst 041 500 10 80
Palliativer Begleitdienst 041 500 10 80

Schulsozialarbeit Sarnen

Michael Lüchinger 079 211 09 96
Barbara Dahinden 079 211 09 95

Sozialdienst 041 666 35 12

Spitex Obwalden

Mo – Fr, 08.00 – 17.00 durchgehend 041 662 90 90

Sterbebegleitung Sarnen
(kostenlos) 041 660 64 71

Zeitgut Obwalden
info@zeitgut-obwalden.ch 079 302 26 84

Notruf-Nummern

Feuerwehrnotruf 118

Polizeinotruf 117

Sanitätsnotruf 144

Notfallzahnarzt www.sso-uw.ch oder Tel. 18 11

Notfallpraxis und Ärztenotruf 041 660 33 77

Wasserversorgung 041 666 35 76

Öffnungszeiten Kantonsbibliothek Obwalden

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag 14.00 – 18.00

Samstag 10.00 – 12.00



Sorgentelefon
für Kinder
0800 55 42 10
weiss Rat und hilft

Veranstaltungshinweise

15. September 2022

**Historisches Museum Obwalden:
Sagenhaftes Sarnen**

Sagen und Geschichte von Orten im Sarner Dorf. Treffpunkt 17.15 Uhr auf dem Dorfplatz. Dorfführung durch Sarnen. Kosten: CHF 10.–.

23. September 2022

**Historisches Museum Obwalden:
Das Frauenstimmrecht in Obwalden**

Vortrag der Historikerin Stephanie Jeker. Eintritt frei, Kollekte. 19.00 Uhr im Historischen Museum Obwalden.

24. September 2022

IG Buch OW: Federica De Cesco – Neue Erzählungen

19.30 Uhr in der Aula des Berufs- und Weiterbildungszentrums BWZ. Kosten: Erwachsene CHF 15.–, Jugendliche bis 17 Jahre kostenlos. Reservation unter Telefon 041 660 11 88 oder info@buecherdillier.ch.

25. September 2022

BergMusik – Benefizkonzert für die Ukraine

Beliebte Natur-Juize, Jodel-Lieder und Ländlermusik-Stücke. Die Kollekte wird an das Kinderhilfswerk UNICEF Ukraine gespendet. 19.00 Uhr in der Kollegi-Kirche, Sarnen. Weitere Infos: www.bergmusik.ch

28. September 2022

**Familientreff Sarnen: Gefahren erkennen
und mutig abwehren!**

Selbstverteidigungs-Nachmittag für Kinder ab dem grossen Kindergarten bis ca. sechste Klasse. Treffpunkt: 13.30 Uhr, Dorfturnhalle Sarnen. Kosten: CHF 5.– pro Kind für FG Sarnen-Mitglieder, CHF 7.– pro Kind für Nichtmitglieder. Anmeldung: bis 19. September 2022 unter Telefon 079 613 25 65.

Sarner Wochenmarkt

Von Mai bis Oktober, jeden Samstag von 08.00 bis 12.00 Uhr auf dem Dorfplatz in Sarnen.

28. September 2022

Generationentreff Sarnen: Bänkli-Träff

Lernen Sie interessante Personen kennen: Christoph Amstad. 16.00 bis 17.00 Uhr, Generationentreff beim Bahnhof Sarnen (Spielplatz Bahnübergang Flüelistrasse).

29. September 2022

**Buchstart PLUS – Geschichten für Kinder
von 3,5 bis 5 Jahre**

Die Kinder dürfen alleine teilnehmen. Mit Ambra Linder. 09.30 Uhr in der Kantonsbibliothek Obwalden, kostenlos, keine Anmeldung erforderlich.

30. September 2022

Seniorentanz

Zum Tanz spielt das Trio Tschifeler aus Kerns. Im Restaurant Neuer Adler, Kägiswil von 14.00 bis 17.00 Uhr. Weitere Informationen unter Telefon 041 666 77 55 oder www.restaurantneueradler.ch (Rubrik Events).

30. September 2022

Kabarett Duo Aeberli Grob – STIMMT!

Stimmt – der Frauenanteil im Obwaldner Kantonsrat ist von 25 auf 16 % gefallen. Keine einzige neue Kandidatin wurde gewählt. Darum geht es auch im neuen Programm von Sibylle Aeberli und Stefanie Grob. Ein musikalisch-theatraler Abend mit viel Witz. 18.30 Uhr im Freeheit Hotel Krone. Kosten: CHF 30.–, mit 2-Gang-Frauenznacht CHF 60.–. Tickets und weitere Infos: www.krone-sarnen.ch → Events.

11. Oktober 2022

**IG Buch OW: Martin Walker – «Tête à Tête»,
der 14. Fall für Bruno, Chef de Police**

20.00 Uhr im Buchladen Dillier Sarnen. Kosten: CHF 15.–, Reservation: info@buecherdillier.ch oder Telefon 041 660 11 88.

15. Oktober 2022

Älplerchilbi Sarnen

09.30 Uhr Älplergottesdienst mit Jodlermesse (Wildchriter) in der Pfarrkirche und Volksapéro, 14.00 Uhr evt. Alpsenten von der Alp Ebenmatt durch das Dorf, 14.15 Uhr Sprüche der Wilden mit Unterhaltung auf dem Dorfplatz, 19.30 Uhr Nachtessen und Unterhaltung mit Wilti Gruess (Anmeldung: Hotel Krone Sarnen).

16. Oktober 2022

TRIO Re spielt: Schokoladensaiten

Die Musik kann man nicht «nur» hören, sondern auch schmecken. 17.00 Uhr im Freiheit Hotel Krone. Tickets: www.eventfrog.ch. Weitere Infos: www.triore.ch

20. Oktober 2022

FG Sarnen: Weihnachtskarten schöpfen

Mit Anismodel schöpfen wir aus der Pulpe (Papiermaché) kunstvolle Papierreliefs. 19.00 bis 22.00 Uhr im Pfarreizentrum Sarnen. Kosten: CHF 35.– inkl. Material (Nichtmitglieder CHF 45.–). Anmeldung bis 13. Oktober 2022 unter Tel. 041 660 93 71 oder fgsarnen@gmx.ch.

26. Oktober 2022

Spielnachmittag der Ludothek Sarnen

für Kinder der ersten bis vierten Klasse in der Aula Cher Sarnen. Anmeldung: sarnen@ludotheken-ow.ch oder Telefon 041 662 15 05.



Historisches
Museum
Obwalden

Historisches Museum Obwalden

Öffnungszeiten: 15. April bis 30. November 2022, Mittwoch bis Sonntag, 14.00 bis 17.00 Uhr, Gruppen und Führungen nach Vereinbarung.

Sonderausstellungen:

15. April bis 30. November 2022

«Gweerigi Fraiwä. Eine Demonstration unerhörter Weiblichkeit»

Die Ausstellung «Gweerigi Fraiwä» wirft einen Blick auf bemerkenswerte Frauen aus Obwalden und ihre Lebenswelten.

7. Mai bis 30. November 2022

«Mehrzahl vo Heimat»

Was bedeutet «Heimat» in der heutigen pluralen Gesellschaft? Entdecken Sie 18 überraschende Obwaldner Heimatgeschichten.

www.museum-obwalden.ch

IMPRESSUM

Info Sarnen

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Sarnen
Auflage: 5'600 Exemplare
Gratis verteilt in alle Haushaltungen der Gemeinde Sarnen
22. Jahrgang. Erscheint 10 × jährlich

Herausgeber/Verleger

von Ah Druck AG, Sarnen
Einwohnergemeinde Sarnen

Gestaltung, Satz und Druck

von Ah Druck AG
Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen

Redaktion Einwohnergemeinde

Einwohnergemeinde, Schule, Musikschule,
Seelsorgeraum Sarnen, Korporationen

Max Rötheli, Gemeindeschreiber

Tel. 041 666 35 81

Fax 041 666 35 10

kanzlei@sarnen.ow.ch

Öffnungszeiten Gemeindkanzlei:

Montag – Freitag: 08.00 – 11.45, 13.30 – 17.00

zusätzlich Donnerstag: bis 18.00

Abweichungen werden auf www.sarnen.ch publiziert.

Redaktion von Ah Druck AG

Rat und Hilfe, Allgemeines, Veranstaltungen, Inserate

von Ah Druck AG

Roman Kiser

Telefon 041 666 75 75

infosarnen@vonahdruck.ch

Öffnungszeiten von Ah Druck AG:

Montag – Dienstag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.30

Freitag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.00

Inserate-Tarife 2022

Siehe Tarif-Dokumentation, erhältlich am Empfang bei der von Ah Druck AG oder als Download unter: www.vonahdruck.ch → Daten → Downloads

Erscheinungsdaten 2022

(Änderungen vorbehalten)

	Redaktions- schluss Texte	Einsendeschluss Inserate	Erscheinungs- datum
Ausgabe	Gemeindkanzlei	von Ah Druck AG	
08/22	19. Sept.	26. Sept.	13. Okt.
09/22	24. Okt.	31. Okt.	17. Nov.
10/22	21. Nov.	28. Nov.	15. Dez.



**Jetzt
bewerben!**

OKB Förderpreis für nachhaltiges Engagement

Alle Details zum OKB Förderpreis für nachhaltiges Engagement erfahren Sie auf unserer Website. Das Preisgeld beträgt total 35'000 Franken.



www.okb.ch/foerderpreis

Die Bewerbungsfrist läuft bis 30. September 2022.



OKB. Einfach vertraut.
www.okb.ch